Naciones Unidas A/53/779

Asamblea General

Distr. general
5 de enero de 1999
Español
Original: inglés

Quincuagésimo tercer período de sesiones
Tema 122 a) del programa
Financiación de las fuerzas de las Naciones Unidas encargadas del mantenimiento de la paz en el Oriente Medio: Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación

Financiación de las fuerzas de las Naciones Unidas encargadas del mantenimiento de la paz en el Oriente Medio: Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación

Informe del Secretario General

Resumen

El presente documento contiene el informe financiero sobre la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998. En su resolución 51/232, de 13 de junio de 1997, la Asamblea General consignó la suma de 33.616.400 dólares en cifras brutas (32.714.400 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la FNUOS durante el mismo período.

Los gastos correspondientes a dicho período ascendieron a 32.531.100 dólares en cifras brutas (31.826.800 dólares en cifras netas), lo que arrojó un saldo no comprometido de 1.085.300 dólares en cifras brutas (887.600 dólares en cifras netas).

El saldo no comprometido de este período obedece principalmente a la devaluación de la moneda local y a que hubo que comprar menos equipos y suministros que lo previsto debido a que algunos de estos equipos y suministros estaban disponibles en la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia).

La Asamblea General, en relación con la financiación de la Fuerza de Observación, deberá tomar una decisión sobre el destino del saldo no comprometido de 1.085.300 dólares en cifras brutas (887.600 dólares en cifras netas) correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998 (véase el párrafo 11 del informe).

99-00247 (S) 110299 160299

Índice

		Párrafos	*Página*
I.	Introducción	1–3	3
II.	Ejecución del presupuesto	4–8	3
III.	Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998	9–10	4
IV.	Medidas que deberá adoptar la Asamblea General en su quincuagésimo tercer período de sesiones	11	5
Anexos			
I.	Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998: estado de cuentas resumido		6
II.	Información complementaria sobre las diferencias más importantes		8
III.	Despliegue previsto y efectivo de personal civil y militar en el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998		11
IV.	Fondos asignados y gastos correspondientes al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998		13

I. Introducción

1. La Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) fue establecida por el Consejo de Seguridad en su resolución 350 (1974), de 31 de mayo de 1974, por un período inicial de seis meses. Desde entonces, el Consejo ha prorrogado el mandato de la Fuerza en diversas resoluciones, la más reciente de las cuales es la resolución 1211 (1998), de 25 de noviembre de 1998, en virtud de la cual el mandato de la Fuerza se prorrogó hasta el 31 de mayo de 1999.

2. El presupuesto para el mantenimiento de la FNUOS para el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998 se estableció en el informe del Secretario General de 21 de febrero de 1997 (A/51/405/Add.2), y ascendía a 32.368.000 dólares en cifras brutas (31.466.000 dólares en cifra netas).

3. Por recomendación de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (véase el párrafo 30 del documento A/51/684/Add.1), la Asamblea General, en su resolución 51/232, de 13 de junio de 1997, consignó la suma de 33.616.400 dólares en cifras brutas (32.714.400 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la FNUOS durante el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998, suma que incluía 1.248.400 dólares para la cuenta de apoyo de las operaciones de mantenimiento de la paz. Esta suma se ha prorrateado entre los Estados Miembros.

II. Ejecución del presupuesto

4. Los informes del Secretario General al Consejo de Seguridad, de 16 de mayo de 1997 (S/1997/372), 14 de noviembre de 1997 (S/1997/884) y 14 de mayo de 1998 (S/1998/391), contienen información relativa a las actividades de la FNUOS y a la situación en la zona durante el período examinado.

5. En el período que abarca el presente informe financiero, es decir, entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998, la FNUOS siguió cumpliendo su mandato, según el cual debe mantener la cesación del fuego, velar por que ésta se observe escrupulosamente y supervisar el Acuerdo y el Protocolo en lo que respecta a las zonas de separación y limitación.

6. Durante el período de ejecución del presupuesto, las economías que se hicieron en la adquisición de vehículos gracias a los descuentos por volumen de la compra previstos en los contratos de adquisición de vehículos, se utilizaron para financiar gastos no presupuestados para la mejora de refugios en dos posiciones, la adquisición de una central telefónica adicional, que se necesitaba urgentemente, y la conversión de radios militares a radios civiles.

7. También se redistribuyeron los fondos para cubrir los gastos de los equipos de cocina y comedor y del equipo para el nuevo comedor internacional, a fin de mantener unas condiciones seguras e higiénicas, y para cubrir otras necesidades de los contingentes. En la cuenta para grupos electrógenos se hicieron economías gracias a la adquisición en la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi de excedentes disponibles del inventario de antiguas misiones.

8. Los ahorros procedentes de la cuenta para sueldos locales, que se debieron a unos tipos de cambio más favorables y a que los aumentos salariales retroactivos fueron más bajos de lo esperado, se utilizaron para sufragar la cuota que correspondía a la Misión en la financiación de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi.

III. Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998

9. Como se indica en el cuadro 1, *infra*, de un total de 33.616.400 dólares en cifras brutas (32.714.400 dólares en cifras netas), asignado para el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998, los gastos ascendieron a 32.531.100 dólares en cifras brutas (31.826.800 dólares en cifras netas), incluidos 14.517.600 dólares en obligaciones por liquidar. El saldo no comprometido resultante de 1.085.300 dólares en cifras brutas (887.600 dólares en cifras netas) representa, en términos brutos, aproximadamente el 3,2% de los fondos consignados. El anexo I del presente informe contiene información por partidas sobre la ejecución del presupuesto en el período examinado, mientras que el anexo II contiene información complementaria sobre las diferencias más significativas. El anexo IV contiene un cuadro en el que figuran los fondos asignados y los gastos, según las principales categorías presupuestarias.

Cuadro 1
Fondos asignados y gastos
(En miles de dólares EE.UU.)

Categoría de gastos	*Fondos asignados*	*Gastos*	*Diferencia*
Gastos de personal militar	18 437,0	18 321,0	116,0
Gastos de personal civil	5 586,0	5 141,0	445,0
Gastos operacionales	7 457,0	6 671,8	785,2
Otros programas	–	–	–
Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi	–	458,6	(458,6)
Cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz	1 248,4	1 248,4	–
Contribuciones del personal	888,0	690,3	197,7
Total	**33 616,4**	**32 531,1**	**1 085,3**
Contribuciones del personal	(888,0)	(690,3)	(197,7)
Otros ingresos	(14,0)	(14,0)	–
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–
Necesidades en cifras netas	**32 714,4**	**31 826,8**	**887,6**
Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)	–	–	–
Total de recursos	**32 714,4**	**31 826,8**	**887,6**

10. El cuadro 2 y los anexos II y III, *infra*, contienen información sobre el despliegue de personal militar y civil durante el período que abarca el informe.

Cuadro 2
Dotación autorizada, dotación efectiva y tasa de vacantes del personal militar y civil en el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998

Categoría de personal	*Dotación autorizada*	*Dotación efectiva (promedio)*	*Tasa de vacantes (porcentaje)*
Observadores militares	–	–	–
Contingentes militares	1 036	1 040	-0,3
Policía civil	–	–	–
Personal de contratación internacional	36	32	11,2
Personal de contratación local	84	82	2,4
Voluntarios de las Naciones Unidas	–	–	–

IV. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General en su quincuagésimo tercer período de sesiones

11. La Asamblea General, en relación con la financiación de la FNUOS, deberá tomar una decisión sobre el destino del saldo no comprometido de 1.085.300 dólares en cifras brutas (887.600 dólares en cifras netas) correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998.

Anexo I

Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998: estado de cuentas resumido

(En miles de dólares EE.UU.)

		(1) *Fondos asignados*	*(2)* *Gastos no periódicos*	*(3)* *Total de gastos (incluidos los gastos no periódicos)*	*(4) = (1 -3)* *Diferencia*
I.	**Gastos de personal militar**				
	1. Observadores militares	–	–	–	–
	2. Contingentes militares	17 716,0	–	17 600,0	116,0
	3. Otros gastos relacionados con el personal militar				
	a) Equipo de propiedad de los contingentes	421,0	421,0	421,0	–
	b) Indemnizaciones por muerte o discapacidad	300,0	300,0	300,0	–
	Subtotal de la partida 3	**721,0**	**721,0**	**721,0**	**–**
	Total de la categoría I	**18 437,0**	**721,0**	**18 321,0**	**116,0**
II.	**Gastos de personal civil**				
	1. Policía civil	–	–	–	–
	2. Personal de contratación internacional y contratación local	5 586,0	5 141,0	5 141,0	445,0
	3. Personal internacional por contrata	–	–	–	–
	4. Voluntarios de las Naciones Unidas	–	–	–	–
	5. Personal proporcionado por el Gobierno	–	–	–	–
	6. Observadores electorales civiles	–	–	–	–
	Total de la categoría II	**5 586,0**	**5 141,0**	**5 141,0**	**445,0**
III.	**Gastos operacionales**				
	1. Locales y alojamiento	1 293,0	491,5	1 404,2	(111,2)
	2. Reparaciones de la infraestructura	–	–	–	–
	3. Operaciones de transporte	3 526,0	947,6	2 627,0	899,0
	4. Operaciones aéreas	–	–	–	–
	5 Operaciones navales	–	–	–	–
	6. Comunicaciones	560,0	321,1	534,3	25,7
	7. Equipo de otro tipo	607,0	657,5	657,5	(50,5)
	8. Suministros y servicios	1 311,0	–	1 257,1	53,9
	9. Fletes aéreo y de superficie				
	a) Transporte de equipo de propiedad de los contingentes	–	–	–	–
	b) Flete y acarreo comerciales	160,0	–	191,7	(31,7)
	Total de la partida 9	**160,0**	**–**	**191,7**	**(31,7)**
	Total de la categoría III	**7 457,0**	**2 417,7**	**6 671,8**	**785,2**
IV.	**Otros programas**				
	1. Suministros y servicios relacionados con las elecciones	–	–	–	–
	2. Programas de información pública	–	–	–	–
	3. Programas de capacitación	–	–	–	–

		(1) *Fondos asignados*	*(2)* *Gastos no periódicos*	*(3)* *Total de gastos (incluidos los gastos no periódicos)*	*(4) = (1 -3)* *Diferencia*
	4. Programas de remoción de minas	–	–	–	–
	5. Asistencia para el desarme y la desmovilización	–	–	–	–
	Total de la categoría IV	**–**	**–**	**–**	**–**
V.	**Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi**	**–**	**458,6**	**458,6**	**(458,6)**
VI.	**Cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz**	**1 248,4**	**–**	**1 248,4**	**–**
VII.	**Contribuciones del personal**	**888,0**	**–**	**690,3**	**197,7**
	Total de las categorías I a VII	**33 616,4**	**8 738,3**	**32 531,1**	**1 085,3**
VIII.	**Ingresos**				
	Contribuciones del personal	(888,0)	–	(690,3)	(197,7)
	Otros ingresos	(14,0)	–	(14,0)	–
	Total de la categoría VIII	**(902,0)**	**–**	**(704,3)**	**(197,7)**
IX.	**Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)**	–	–	–	–
	Total de las categorías VIII y IX	**(902,0)**	**–**	**(704,3)**	**(197,7)**
	Necesidades en cifras brutas	33 616,4	8 738,3	32 531,1	1 085,3
	Necesidades en cifras netas	32 714,4	8 738,3	31 826,8	887,6
X.	**Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)**	–	–	–	–
	Total de recursos	**32 714,4**	**8 738,3**	**31 826,8**	**887,6**

Anexo II

Información complementaria sobre las diferencias más importantes

Gastos de personal militar

Fondos asignados: 18.437.000 dólares; gastos: 18.321.000 dólares; diferencia: 116.000 dólares

1. El saldo neto no utilizado en esta partida obedeció a la disminución de las necesidades en cuanto a a) raciones, debido a la devaluación de la libra siria y b) viajes y dietas, debido a la menor necesidad de viajar para recoger envíos, que a su vez fue el resultado de un nuevo contrato de entrega de puerta a puerta. Estas economías se vieron contrarrestadas por necesidades adicionales de rotación de los contingentes, como consecuencia del uso de vuelos comerciales en lugar de vuelos chárter para la rotación del contingente pequeño.

Gastos de personal civil

Fondos asignados: 5.586.000 dólares; gastos: 5.141.000 dólares; diferencia: 445.000 dólares

2. El saldo neto no utilizado de 445.000 dólares en esta partida obedeció a varios factores. En primer lugar, se generaron ahorros debido a una tasa media mensual de vacantes del 11,2% para el personal de contratación internacional y del 2,4% para el personal de contratación local; a los efectos de la devaluación de la moneda local sobre el sueldo del personal de contratación local y sobre los gastos de personal temporal en general; y al hecho de que no se utilizaran los recursos reservados para el pago de horas extraordinarias. Por otra parte, estas economías se vieron contrarrestadas, en parte, por necesidades adicionales derivadas de la inclusión en la nómina, por equivocación, de personal de la FNUOS asignado temporalmente a otros lugares de destino, y por necesidades adicionales para cubrir gastos de viaje del personal del cuartel general.

Gastos operacionales

Fondos asignados: 7.457.000 dólares; gastos: 6.671.800 dólares; diferencia: 785.200 dólares

3. El saldo neto no utilizado de 785.200 dólares en esta categoría obedeció a la disminución de las necesidades en la partida de operaciones de transporte (899.000 dólares), comunicaciones (25.700 dólares) y suministros y servicios (53.900 dólares). No obstante, estas economías se vieron contrarrestadas, en parte, por necesidades adicionales en las partidas de locales y alojamiento (111.200 dólares), equipo de otro tipo (50.500 dólares) y fletes aéreo y de superficie (31.700 dólares).

Locales/alojamiento

Fondos asignados: 1.293.000 dólares; gastos: 1.404.200 dólares; diferencia: (111.200 dólares)

4. La necesidad adicional neta de 111.200 dólares se debió a que se contabilizaron en la partida presupuestaria de agua, electricidad, etc. los gastos derivados de haber pasado a usar, en lugar de los grupos electrógenos de la FNUOS, electricidad suministrada por el Gobierno de Siria en el campamento de Faouar, a un costo más bajo, y también a que se financiaron varios proyectos de construcción no presupuestados para la mejora de los refugios en la posición 27 y del refugio en la base de Mt. Hermon.

Operaciones de transporte

Fondos asignados: 3.526.000 dólares; gastos: 2.627.000 dólares; diferencia: 899.000 dólares

5. El saldo neto no utilizado de 899.000 dólares en esta partida obedeció principalmente a los ahorros en la adquisición de vehículos, que fueron posibles por los descuentos en función del volumen de adquisiciones previstos en los contratos correspondientes (449.700 dólares); a la devaluación de la moneda local y al menor uso del combustible diésel debido a que en lugar de utilizarse grupos electrógenos empezó a utilizarse la electricidad suministrada por el Gobierno en el campamento de Faouar (495.000 dólares); y a que bajaron los precios de las piezas de repuesto debido a la devaluación de la moneda local. Estas economías se vieron contrarrestadas, en parte, por las necesidades adicionales en cuanto a seguros de vehículos (217.000 dólares), que se debieron al fuerte aumento del costo de las primas que se produjo como consecuencia de la pérdida de vehículos en el pasado, ya que, como consecuencia del retraso en el procesamiento de las facturas, se contabilizó en el período que abarca el informe el pago del cuarto plazo de la prima correspondiente al período anterior.

Comunicaciones

Fondos asignados: 560.000 dólares; gastos: 534.300 dólares; diferencia: 25.700 dólares

6. El saldo neto no utilizado de 25.700 dólares en esta partida obedeció en gran parte al aplazamiento de la adquisición de piezas de repuesto para reparaciones y mantenimiento de los equipos de comunicación (99.400 dólares), pero estas economías se vieron contrarrestadas, en parte, por necesidades adicionales derivadas de la sustitución de una centralita automática privada, que no había sido presupuestada, y de los gastos generados por las llamadas telefónicas oficiales realizadas desde la zona de la misión a Nueva York a través del sistema de centralitas automáticas privadas.

Equipo de otro tipo

Fondos asignados: 607.000 dólares; gastos: 657.500 dólares; diferencia: (50.500 dólares)

7. El déficit de 50.500 dólares en esta partida obedeció a la necesidad de sufragar los gastos no presupuestados para la adquisición y sustitución de los equipos de cocina y comedor para el nuevo comedor internacional, a fin de mantener unas condiciones adecuadas de seguridad e higiene. Este gasto adicional se vio compensado, en parte, por economías derivadas de la adquisición de grupos electrógenos, ya que la misión obtuvo varios grupos electrógenos de antiguas misiones en la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia).

Suministros y servicios

Fondos asignados: 1.311.000 dólares; gastos: 1.257.100 dólares; diferencia: 53.900 dólares

8. El saldo neto no utilizado de 53.900 dólares en esta partida obedeció a la disminución de las necesidades en cuanto a suministros médicos y a provisiones generales y de intendencia, que a su vez se debió a la disponibilidad de estos suministros y provisiones en otras misiones de mantenimiento de la paz y a la devaluación de la moneda local. Estas economías se vieron contrarrestadas por necesidades adicionales en relación con la reserva para auditoría externa, la suma no presupuestada destinada a cubrir una solicitud de reembolso presentada por un gobierno por la pérdida de los efectos personales de un miembro de su contingente y los pagos hechos en monedas diferentes a la libra siria, que habría sido devaluada.

Fletes aéreo y de superficie

Fondos asignados: 160.000 dólares; gastos: 191.700 dólares; diferencia: (31.700 dólares)

9. La necesidad adicional neta de 31.700 dólares en esta partida obedeció al costo de transporte y otros gastos no presupuestados en relación con el envío de excedentes y equipos de antiguas misiones desde la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi.

Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi

Fondos asignados: ninguno; gastos: 458.600 dólares; diferencia: (458.600 dólares)

10. El gasto de 458.600 dólares representa la cuota prorrateada correspondiente a la FNUOS para cubrir el costo de mantenimiento de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi durante el período examinado, de conformidad con la resolución 52/1 A de la Asamblea General, de 15 de octubre de 1997.

Contribuciones del personal

Fondos asignados: 888.000 dólares; gastos: 690.300 dólares; diferencia: 197.700 dólares

11. El saldo neto no utilizado de 197.700 dólares obedeció a que la cantidad de personal fue inferior a la prevista.

Ingreso por concepto de contribuciones del personal

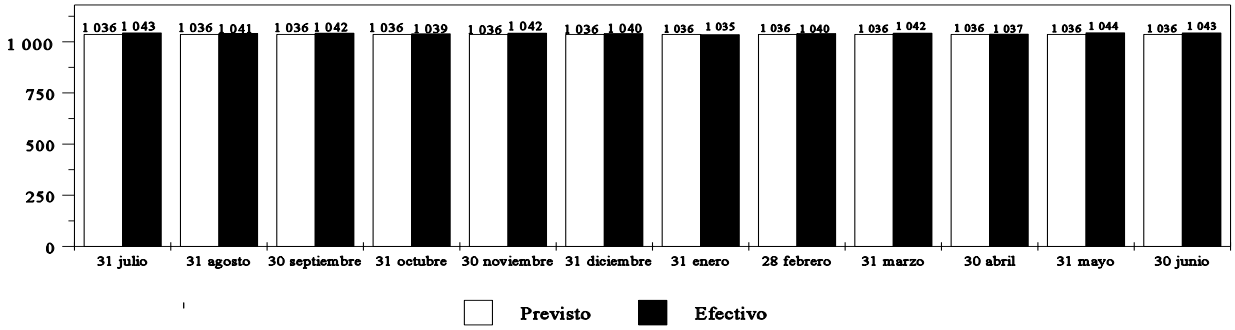
12. Esta suma se deriva de las contribuciones del personal (véase el párrafo 11, *supra*).

Anexo III

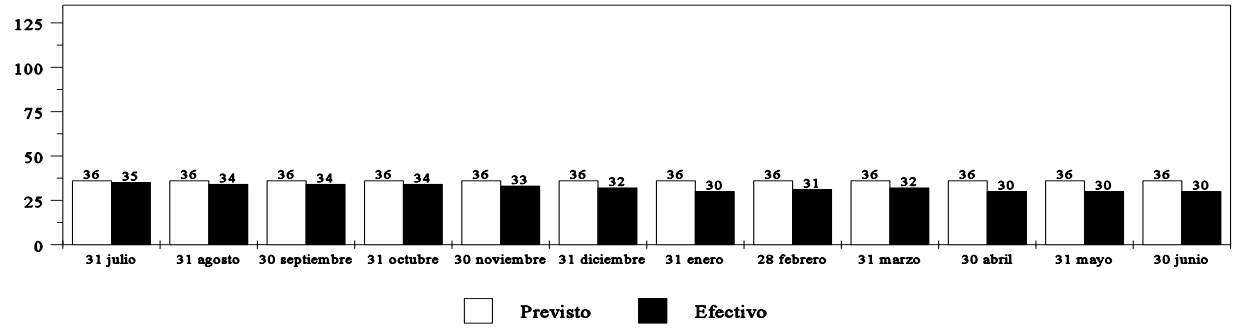
Despliegue previsto y efectivo de personal civil y militar en el período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998

	Despliegue al											
	31 de julio	*31 de agosto*	*30 de septiembre*	*31 de octubre*	*30 de noviembre*	*31 de diciembre*	*31 de enero*	*28 de febrero*	*31 de marzo*	*30 de abril*	*31 de mayo*	*30 de junio*
Contingentes militares												
Previsto	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036	1 036
Efectivo	1 043	1 041	1 042	1 039	1 042	1 040	1 035	1 040	1 042	1 037	1 044	1 043
Diferencia	(7)	(5)	(6)	(3)	(6)	(4)	1	(4)	(6)	(1)	(8)	(7)
Personal de contratación internacional												
Previsto	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36	36
Efectivo	35	34	34	34	33	32	30	31	32	30	30	30
Diferencia	1	2	2	2	3	4	6	5	4	6	6	6
Personal de contratación local												
Previsto	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84	84
Efectivo	84	84	83	82	82	81	83	81	81	81	83	82
Diferencia	–	–	1	2	2	3	1	3	3	3	1	2

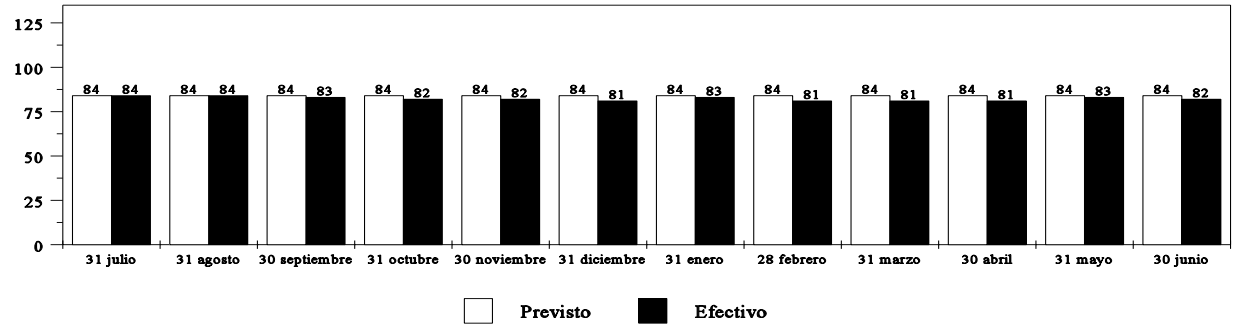
1. Contingentes militares

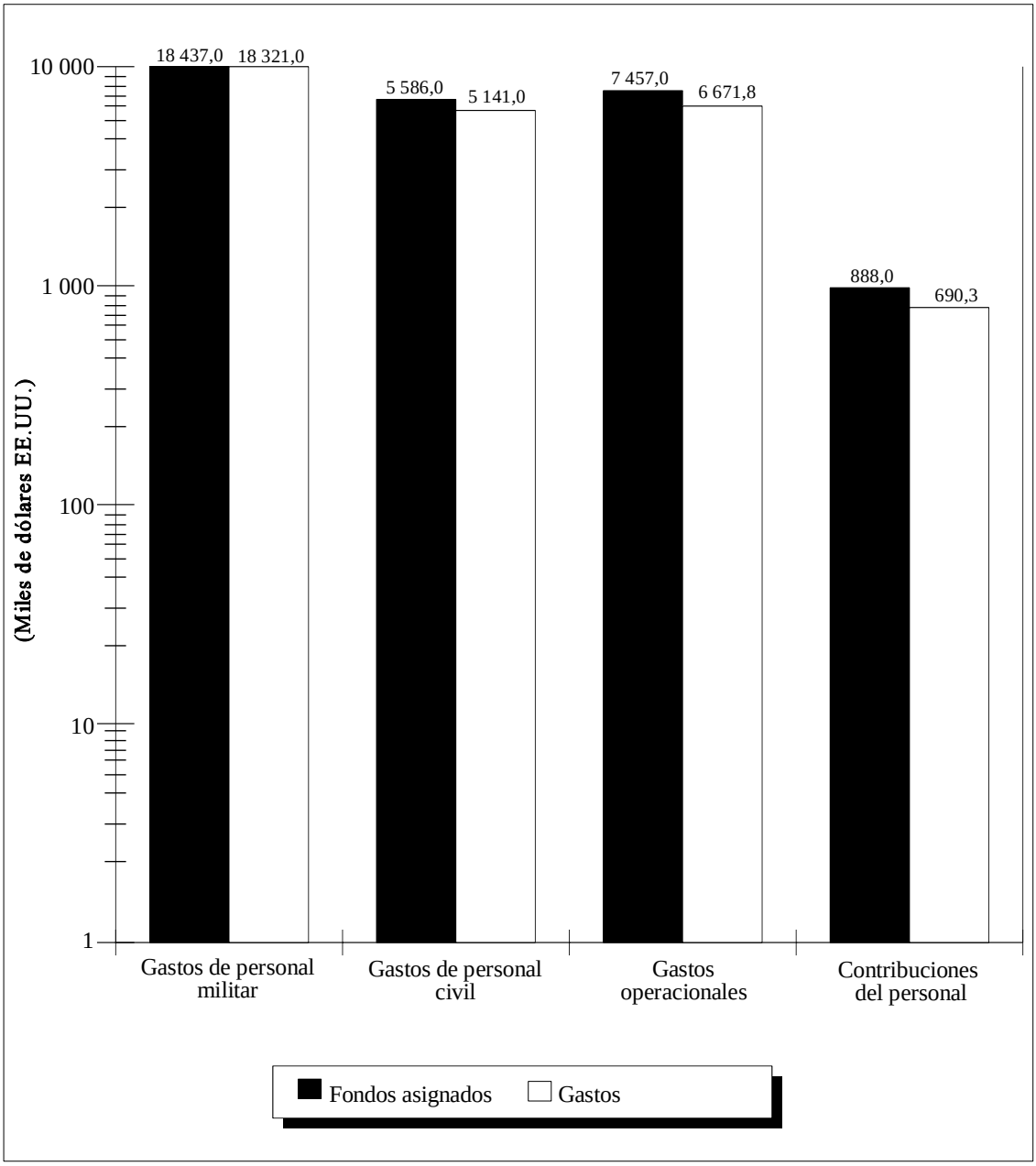


2. Personal civil de contratación internacional



3. Personal civil de contratación local



Anexo IV

Fondos asignados y gastos correspondientes al período comprendido entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de junio de 1998